



**Notice and Acknowledgement of Pay Rate and Payday/Уведомление и подтверждение о ставке заработной платы и дне ее выплаты
Under Section 195.1 of the New York State Labor Law/В соответствии с разделом 195.1 Закона штата Нью-Йорк о труде
Notice for Exempt Employees/Уведомление для работников с почасовой оплатой**

1. Employer Information/Информация о работодателе

Name/Наименование: _____

Doing Business As (DBA) Name(s)/Наименование (-я) при ведении деятельности под альтернативным названием: _____

FEIN (optional)/Федеральный идентификационный номер работодателя (необязательно): _____

Physical Address/Физический адрес: _____

Mailing Address/Почтовый адрес: _____

Phone/Телефон: _____

2. Notice given/Уведомление выдано

At hiring/при найме

Before a change in pay rate(s), allowances claimed, or payday/перед изменением ставки (-ок) заработной платы, утвержденных вычетов или дня выплаты зарплаты

3. Employee's pay rate(s)/Ставка (-и) зарплаты работника Укажите: State if pay is based on an hourly, salary, day rate, piece rate, or other basis./ **рассчитывается ли зарплата по почасовой, дневной ставке, сдельной оплате, окладу или на другом основании.**

Employers may not pay a non-hourly rate to a non-exempt employee in the Hospitality Industry, except for commissioned salespeople./Работодателям запрещено платить не почасовую ставку работникам с почасовой оплатой в организациях ресторанны-гостиничного бизнеса, за исключением продавцов, работающих за коммиссионные.

4. Allowances taken/Взимаемые вычеты

None/Нет

Tips/Чаевые _____ per hour/в час

Meals/Питание _____ per meal/за один прием пищи

Lodging/Проживание _____

Other/другое _____

5. Regular payday/Постоянный день выплаты зарплаты _____

6. Pay is/Выплата зарплаты производится

Weekly/раз в неделю

Bi-weekly/раз в две недели

Other/другое: _____

7. Overtime Pay Rate/Ставка за сверхурочную работу
Most workers in NYS must receive at least 1½ times their regular rate of pay for all hours worked over 40 in a workweek, with few exceptions. A limited number of employees must only be paid overtime at 1½ times the minimum wage rate, or not at all./Большинство работников в штате Нью-Йорк должны получать не менее чем 1½ обычных ставки заработной платы за каждый час, отработанный свыше 40 часов в неделю, с некоторыми исключениями. Ограниченное количество работников должны получать за сверхурочную работу лишь в 1½ раза больше ставки минимальной заработной платы или не получать надбавки вообще.

This employee is exempt from overtime under the following exemption (optional)/Такой работник освобождается от сверхурочной работы по следующим причинам (по желанию): _____

8. Employee Acknowledgement/Подтверждение работника
On this day, I received notice of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated payday. I told my employer what my primary language is./В этот день я получил (-а) уведомление о моей ставке заработной платы, ставке за сверхурочную работу (если применимо), вычетах, а также о назначенном дне выплаты зарплаты. Я сообщил (-а) работодателю свой родной язык.

Check one/Выберите один вариант:

I have been given this pay notice in English because it is my primary language./Я получил (-а) это уведомление о заработной плате на английском языке, потому что это мой родной язык.

My primary language is/Мой родной язык — _____. I have been given this pay notice in English only, because the Department of Labor does not yet offer a pay notice form in my primary language./Я получил (-а) это уведомление о заработной плате только на английском языке, потому что Департамент труда пока не располагает формой уведомления о зарплате на моем родном языке.

Print Employee Name/Имя работника (печатными буквами) _____

Employee Signature/Подпись работника _____

Date/Дата _____

Preparer Name and Title/Имя и должность исполнителя _____

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years./ Работник должен получить подписанную копию этой формы. Работодатель обязан хранить оригинал в течение 6 лет.

Please note: It is unlawful for an employee to be paid less than an employee of the opposite sex for equal work. Employers also may not prohibit employees from discussing wages with their co-workers./**Обратите внимание:** Неравнозначная оплата равного труда работников на основании их гендерной принадлежности является незаконной. Работодатель также не имеет права запрещать работникам обсуждать зарплаты со своими коллегами.